

31999R1074

31.5.1999

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 136/8

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (EURATOM) Nru 1074/1999**tal-25 ta' Mejju 1999****dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF)**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA

investigazzjonijiet ta' frodi amministrattivi; Billi tat lil dan l-uffiċċju indipendenza shiha biex jeżerċita l-funzjoni investigattiva tiegħu;

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi il-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika, u partikolarment Artikolu 203 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni ta' l-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri ⁽³⁾,

(1) Billi l-istituzzjonijiet u l-Istati Membri jagħtu importanza kbira lill-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet u lill-ġlieda kontra l-frodi u kull attività oħra illegali li hija ta' detriment għall-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet; Billi r-responsabbiltà ta' l-Kummissjoni f'dak ir-rigward hija marbuta mill-qrib mad-dmir tagħha li timplimenta l-budget taht Artikolu 179 tat-Trattat ta' l-Euratom; Billi l-importanza li tittiehed azzjoni għal dak l-iskop hija konfermata minn Artikolu 183a tat-Trattat ta' l-Euratom;

(2) Billi l-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet testendi mhux biss għall-amministrazzjoni ta' l-appropriazzjonijiet ta' l-budget tagħhom iżda wkoll għall-miżuri kollha li jaffettwaw jew li jistgħu jaffettwaw il-beni tagħhom;

(3) Billi l-mezzi kollha disponibbli għandhom jintużaw bis-siħ sabiex jinkiseb dan l-għan, notevolment fil-kuntest ta' dmirijiet investigattivi li jaqgħu fuq il-Komunità, filwaqt li t-tqassim u l-bilanċ ta' responsabbiltajiet preżenti bejn il-livelli nazzjonali u ta' l-Komunità għandhom jinżammu;

(4) Billi sabiex issaħħah il-mezzi disponibbli biex tikkumbatti l-frodi, filwaqt li tirrispetta l-prinċipju ta' l-awtonomija fl-organizzazzjoni interna ta' kull istituzzjoni, il-Kummissjoni stabbilitet fost id-dipartimenti tagħha permezz tad-Deciżjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom ⁽⁴⁾, Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (minn hawn 'l isfel imsejjah "l-Uffiċċju") responsabbli biex imexxi

(5) Billi r-responsabbiltà ta' l-Uffiċċju kif stabbilit mill-Kummissjoni testendi lil hinn mill-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji biex tinkludi l-attivitajiet kollha li għandhom x'jaqsmu mas-salvagwardja ta' l-interessi tal-Komunità kontra mgieba rregolari li tista' twassal għal proċeduri amministrattivi jew kriminali;

(6) Billi huwa xieraq li jiġi stipulat li l-Uffiċċju jiżgura koperazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni sabiex jiġu mharsa l-interessi finanzjarji tal-Komunità kif hemm provdut f'Artikolu 280 tat-Trattat tal-KE;

(7) Billi, minhabba l-htieġa li tissaħħah il-ġlieda kontra l-frodi, l-korruzzjoni u kull attività oħra illegali li hija detrimental għall-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet, l-Uffiċċju għandu jkun jista' jagħmel investigazzjonijiet interni fl-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji stabbiliti minn jew fuq il-bażi tat-Trattati tal-KE u Euratom (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji");

(8) Billi d-Deciżjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom tipprovdi li għall-iskopijiet ta' investigazzjonijiet l-Uffiċċju għandu jeżerċita il-poteri mogħtija mill-legislatur tal-Komunità, bla ħsara għall-limiti u kondizzjonijiet stabbiliti minnhom;

(9) Billi l-Uffiċċju għandu jiġi fdat bl-eżerċizzju tal-poteri mogħtija lill-Kummissjoni mir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex thares l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra ⁽⁵⁾; Billi l-Uffiċċju għandu jithalla wkoll jeżerċita l-poteri l-oħra mogħtija lill-Kummissjoni sabiex tagħmel kontrolli fuq il-post u spezzjonijiet fl-Istati Membri, notevolment għall-iskop li jiġi skoperti irregolaritajiet kif mitlub minn Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-harsien ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ ĠU C 21, tas-26.1.1999, p. 10.

⁽²⁾ Opinjoni mogħtija fis-6 Mejju 1999 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ Opinjoni mogħtija fil-15 April 1999 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ Ara l-paġna 20 ta' din l-edizzjoni tal-Ġurnal Uffiċjali

⁽⁵⁾ ĠU L 292, tal-15.11.1996, p. 2.

⁽⁶⁾ ĠU L 312, tat-23.12.1995, p. 1.

- (10) Billi dawn l-investigazzjonijiet għandhom jitmexxew skond it-Trattat u partikolarment skond il-Protokoll dwar il-privileġġi u immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej, waqt li jirrispettaw ir-Regolamenti tal-Persunal ta' uffiċjali u l-kondizzjonijiet ta' l-impjegati ta' impjegati ohra tal-Komunitajiet Ewropej (minnhawn iżjed 'il quddiem imsejja "ir-Regolamenti tal-Persunal"), u b'rispett shiħ għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, b'mod partikolari l-prinċipju ta' l-imparzjalità, għad-dritt tal-persuni involuti li jesprimu ruħhom dwar il-fatti li jikkonċernawhom u għall-prinċipju li l-konklużjonijiet ta' investigazzjoni jistgħu jkunu bażati biss fuq elementi li għandhom valur bħala xieħda; Billi għal dak il-ghan l-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji għandhom jistipulaw it-termini u l-kondizzjonijiet li taħthom isiru dawk l-investigazzjonijiet interni; Billi konsegwentement ir-Regolamenti tal-Persunal għandhom jiġu emendati sabiex jistipulaw id-drittijiet u l-obbligi ta' uffiċjali u impjegati ohrajn fir-rigward ta' investigazzjonijiet interni;
- (11) Billi dawn l-investigazzjonijiet interni jistgħu jitmexxew biss jekk l-Uffiċċju jkollu aċċess garantit għall-fondi kollha ta' l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji u għall-informazzjoni u d-dokumenti kollha miżmuma minnhom
- (12) Billi sabiex jiġi żgurat li l-Uffiċċju jkun indipendenti fit-tweqqieg tax-xogħol lilu mogħti b'dan ir-Regolament, id-Direttur tiegħu għandu jingħata l-poter li jiftah investigazzjoni fuq inizjattiva tiegħu stess;
- (13) Billi huwa fidejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jew l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji, skond il-każ, li jiddeċiedu x'azzjoni għandha tittieħed dwar investigazzjonijiet li jkunu tlestew fuq il-bażi tar-rapport imħejji mill-Uffiċċju; Billi madankollu għandu jkun id-dmir tad-Direttur ta' l-Uffiċċju li jibgħat direttament lill-awtoritajiet ġudizzjarji ta' l-Istat Membru involut l-informazzjoni miġbura mill-Uffiċċju waqt l-investigazzjonijiet interni dwar sitwazzjonijiet li jistgħu jwasslu għal proċeduri kriminali;
- (14) Billi t-termini dwar kif l-impjegati ta' l-Uffiċċju għandhom iwettqu d-dmirijiet tagħhom u t-termini li jirregolaw l-eżerċizzju mid-Direttur tar-responsabbiltà tiegħu fit-tmexxija ta' investigazzjonijiet minn impjegati ta' l-Uffiċċju għandhom jiġu stabbiliti;
- (15) Billi, sabiex tirnexxi l-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċju, l-Istati Membri u l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji rilevanti, l-iskambju reċiproku ta' informazzjoni għandu jkun organizzat, bla ħsara għar-regoli ta' kunfidenzjalità fejn l-informazzjoni hija soġġetta għas-segretezza professjonali, filwaqt li għandha tiġi żgurata t-tgawdija xierqa tal-protezzjoni ta' l-informazzjoni;
- (16) Billi, biex jiġi żgurat illi s-sejbiet ta' l-investigazzjonijiet immexxija minn impjegati ta' l-Uffiċċju jiġu kunsidrati u li tittieħed l-azzjoni sussegwenti meħtieġa, ir-rapporti għandu jkollhom l-istatus ta' prova ammissibbli fi proċeduri amministrattivi u ġudizzjarji; billi, għal dak il-ghan, għandhom jifasslu b'mod kompatibbli mar-regoli li jirregolaw ir-rapporti amministrattivi fl-Istati Membri;
- (17) Billi l-Uffiċċju għandu jgawdi indipendenza fil-qadi tal-funzjoni tiegħu; Billi, sabiex tissahħaħ dik l-indipendenza, l-Uffiċċju għandu jkun soġġett għal sorvelljanza mill-qrib b'mod regolari tal-funzjoni investigattiva tiegħu minn Kumitat ta' Sorvelljanza, kompost minn persuni indipendenti esterni li huma kwalifikati sew fl-oqsma ta' attività ta' l-Uffiċċju; billi d-dmirijiet tal-Kumitat għandhom jinkludu wkoll li jgħin lid-Direttur ta' l-Uffiċċju fil-qadi tar-responsabbiltajiet tiegħu;
- (18) Billi għandhom isiru investigazzjonijiet amministrattivi taħt l-awtorità tad-Direttur ta' l-Uffiċċju, b'indipendenza shiħa mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji u mill-Kumitat ta' Sorvelljanza;
- (19) Billi għandu jkun id-dmir tad-Direttur ta' l-Uffiċċju li jiżgura l-protezzjoni ta' informazzjoni personali u r-rispett għall-kunfidenzjalità ta' l-informazzjoni miġbura waqt l-investigazzjonijiet; Billi l-uffiċjali u impjegati ohra tal-Komunitajiet għandhom jingħataw garanzija ta' protezzjoni legali ekwivalenti għal dik stabbilita minn Artikoli 90 u 91 tar-Regolamenti tal-Persunal;
- (20) Billi l-attivitajiet ta' l-Uffiċċju għandhom jiġu evalwati wara perjodu ta' tlett snin;
- (21) Billi dan ir-Regolament b'ebda mod ma jnaqqas il-poteri u r-responsabbiltajiet ta' l-Istati Membri li jieħdu passi sabiex jikkumbattu frodi li jaffettwa l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet; Billi jekk ix-xogħol ta' investigazzjonijiet amministrattivi esterni f'dan il-qasam jiġi fdat fidejn Uffiċċju indipendenti, dan ikun f'konformità shiħa mal-prinċipju tas-sussidjarjetà stabbilit minn Artikolu 5 tat-Trattat; Billi l-operat ta' l-Uffiċċju aktarx li jsahħaħ il-ġlieda kontra l-frodi, l-korruzzjoni u kull attività ohra illegali li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet u huwa għalhekk kompatibbli mal-prinċipju tal-proporzjonalità,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Dawn l-investigazzjonijiet m'għandhomx jaffettwaw il-poteri ta' l-Istati Membri li jiehdu proċeduri kriminali.

Artikolu 1

Għanijiet u xgħol

1. Sabiex tissaħħah il-ġlieda kontra l-frodi, l-korruzzjoni u kull attività oħra illegali li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea, l-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi li ġie stabbilit b'deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/352/KE, KEFA, Euratom (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "l-Uffiċċju") għandu jeżerċita l-poteri ta' investigazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni mir-regoli tal-Komunità u Regolamenti u ftehimijiet fis-seħh f'dawk l-oqsma.

2. L-Uffiċċju għandu jipprovdi lill-Istati Membri b'għajnuna mingħand il-Kummissjoni biex jorganizzaw kooperazzjoni mill-qrib u regolari bejn l-awtoritajiet kompetenti tagħhom sabiex jikkordinaw l-attivitàjiet tagħhom bil-ghan li jipproteġu l-interessi finanzjarji ta' l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika kontra l-frodi. L-Uffiċċju għandu jikkontribwixxi għat-tfassil u żvilupp tal-metodi tal-ġlieda kontra l-frodi u kull attività oħra illegali li taffettwa l-interessi finanzjarji ta' l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika.

3. Fi hdan l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji stabbiliti minn, jew skond il-baži ta', it-Trattati (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji"), l-Uffiċċju għandu jmxexxi investigazzjonijiet amministrattivi bil-ghan li:

- jiġġielel kontra l-frodi, il-korruzzjoni u kull attività oħra illegali li taffettwa l-interessi finanzjarji ta' l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika,
- jinvestiga għal dak l-iskop kwistjonijiet serji li għandhom x'jaqsmu mal-qadi ta' dmirijiet professjonali b'tali mod li jkun jikkostitwixxi nuqqas ta' harsien ta' l-obbligi ta' uffiċjali u impjegati oħra tal-Komunitajiet li jistgħu iwasslu għal proċeduri dixxiplinarji jew, skond il-każ, għal proċeduri kriminali, jew nuqqas ekwivalenti ta' qadi ta' obbligi minn membri ta' istituzzjonijiet u korpi, kapi ta' uffiċċji u aġenziji jew membri tal-Persunal ta' istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji li m'humiex soġġetti għar-Regolamenti tal-Persunal ta' uffiċjali u l-Kondizzjonijiet ta' l-impjeg ta' impjegati oħra tal-Komunitajiet Ewropej ("ir-Regolamenti tal-Persunal").

Artikolu 2

Investigazzjonijiet amministrattivi

Skond it-tifsira ta' dan ir-Regolament, "investigazzjonijiet amministrattivi" (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "investigazzjonijiet") għandha tfisser kull spezzjoni, kontroll u miżura oħra meħuda minn impjegati ta' l-Uffiċċju fil-qadi tad-dmirijiet tagħhom, skond Artikolu 3 u 4, bil-ghan li jintlahqu l-għanijiet stabbiliti f'Artikolu 1 u li jistabilixxu, fejn ikun meħtieġ, in-natura irregolari ta' l-attivitàjiet li jkunu qegħdin jiġu investigati.

Artikolu 3

Investigazzjonijiet esterni

L-Uffiċċju għandu jeżerċita l-poter mogħti lill-Kummissjoni mir-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96 sabiex iwettaq spezzjonijiet u kontrolli fuq il-post fl-Istati Membri u, skond il-ftehim ta' kooperazzjoni fis-seħh, f'pajjiżi terzi.

Bħala parti mill-funzjoni investigattiva tiegħu, l-Uffiċċju għandu jagħmel spezzjonijiet u kontrolli kif stabbilt f'Artikolu 9(1) ta' Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 u fir-regoli settorjali li għalihom issir referenza f'Artikolu 9(2) ta' dak ir-Regolament fl-Istati Membri u, skond il-ftehim ta' kooperazzjoni fis-seħh, f'pajjiżi terzi.

Artikolu 4

Investigazzjonijiet interni

1. Fl-oqsma li għalihom issir referenza f'Artikolu 1, l-Uffiċċju għandu jwettaq investigazzjonijiet amministrattivi fi hdan istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "investigazzjonijiet interni").

Dawn l-investigazzjonijiet interni għandhom jitwettqu bla hsara għar-regoli tat-Trattati, partikolarment il-Protokoll dwar privileġġi u immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej, u b'attenzjoni xierqa għar-Regolamenti tal-Persunal taht il-kondizzjonijiet u skond il-proċeduri stabbiliti minn dan ir-Regolament u d-deċiżjonijiet addottati minn kull istituzzjoni, korp, uffiċċju u aġenzija. L-istituzzjonijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin dwar ir-regoli li għandhom jiġu stabbiliti minn dawk id-deċiżjonijiet.

2. Sakemm id-dispożizzjonijiet li ssir referenza għalihom fil-paragrafu 1 jiġu mharsa:

- l-Uffiċċju għandu jkollu d-dritt ta' aċċess immedjat u minnghajr avviz għal kull informazzjoni miżmuma mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji, u għall-postijiet tagħhom. L-Uffiċċju għandu jkollu l-poter li jispezzjona l-kotba ta' l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji. L-Uffiċċju jista' jiehu kopja jew jikseb estratti minn kull dokument jew il-kontenut ta' kull medjum ta' informazzjoni miżmum mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji u, jekk ikun hemm bżonn, jassumi l-kustodja ta' dawk id-dokumenti jew informazzjoni sabiex jiżgura li ma jkunx hemm periklu li dawn jgħibu,
- l-Uffiċċju jista' jitlob informazzjoni bil-fomm minnghand membri ta' l-istituzzjonijiet u korpi, mingħand *managers* ta' uffiċċji u aġenziji u mingħand il-Persunal ta' l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji.

3. Taht il-kondizzjonijiet u skond il-proċeduri stabbiliti b'Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96, l-Uffiċċju jista' jagħmel spezzjonijiet fuq il-post fil-fond ta' l-operaturi ekonomiċi involuti, sabiex jikseb aċċess għal informazzjoni dwar irregolaritajiet possibbli li daww l-operaturi jista' jkollhom.

L-Uffiċċju jista', barra minnhekk, jitlob lil kull persuna involuta sabiex tipprovdi dik l-informazzjoni li jidhirlu li hija relevanti għall-investigazzjonijiet tiegħu.

4. L-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji għandhom jiġu infurmati kull meta impjegati ta' l-Uffiċċju jagħmlu investigazzjoni fil-fond tagħhom jew jikkonsultaw dokument jew jitolbu informazzjoni miżmuma minn daww l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji.

5. Meta l-investigazzjonijiet jisvelaw li xi membru, maniġer, uffiċjal jew impjegat ieħor jista' jkun personalment involut, l-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija ta' min ikun għandhom jipu infurmati.

F'każijiet li jkunu jehtieġu segretezza assoluta għall-iskopijiet ta' l-investigazzjoni jew li jkunu jehtieġu rikors għal mezzi ta' investigazzjoni li jaqgħu taht il-kompetenza ta' awtorità ġudizzjarja nazzjonali, l-għoti ta' dik l-informazzjoni jista' jiġi differit.

6. Mingħajr preġudizzju għar-regoli stabbiliti mit-Trattati, partikolarment il-Protokoll dwar privileġġi u immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej, u d-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal, id-deċiżjoni li għandha tiġi addottata minn kull istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija kif hemm provdut fil-paragrafu 1, għandha b'mod partikolari tinkludi regoli dwar:

- (a) id-dover minn naha tal-membri, l-uffiċċjali, u l-impjegati ohra ta' l-istituzzjonijiet u korpi, u managers, uffiċċjali u impjegati ta' uffiċċji u aġenziji, li jikkooperaw u jipprovdu informazzjoni lill-impjegati ta' l-Uffiċċju;
- (b) il-proċeduri li għandhom jiġu osservati mill-impjegati ta' l-Uffiċċju meta jagħmlu investigazzjonijiet interni u l-garanziji tad-drittijiet ta' l-persuni involuti f'investigazzjoni nterna.

Artikolu 5

Ftuħ ta' investigazzjonijiet

Għandhom jinfethu investigazzjonijiet esterni fuq deċiżjoni tad-Direttur ta' l-Uffiċċju, li jista' jaġixxi fuq inizzjattiva tiegħu stess jew wara talba mill-Istat Membru in kwestjoni.

Għandhom jinfethu investigazzjonijiet interni fuq deċiżjoni tad-Direttur ta' l-Uffiċċju, li jista' jaġixxi fuq inizzjattiva tiegħu stess jew wara talba mill-istituzzjoni, korp, uffiċċju, jew aġenzija li fi hdanha għandha ssir l-investigazzjoni.

Artikolu 6

Proċedura ta' l-investigazzjonijiet

1. Id-Direttur ta' l-Uffiċċju għandu jidderiġi l-mod kif jitmexxew l-investigazzjonijiet.

2. L-impjegati ta' l-Uffiċċju għandhom iwettqu x-xogħol tagħhom wara li jipproduċu awtorizzazzjoni bil-miktub li turi l-identità u l-kapaċità tagħhom.

3. L-impjegati ta' l-Uffiċċju għandhom ikunu attrezzați għal kull intervent b'awtorità bil-miktub mahruġa mid-Direttur li tindika s-suġġett ta' l-investigazzjoni.

4. Waqt l-ispezzjonijiet u l-kontrolli fuq il-post, l-impjegati ta' l-Uffiċċju għandhom jadottaw attitudni li taqbel mar-regoli u l-prassi li jirregolaw uffiċċjali ta' l-Istat Membru involut, mar-Regolamenti tal-Persunal u mad-deċiżjonijiet li ssir referenza għalihom fit-tieni subparagrafu ta' Artikolu 4(1).

5. L-investigazzjonijiet għandhom jitmexxew kontinwament matul perjodu li għandu jkun proporzjonat għaċ-ċirkostanzi u l-komplessità tal-każ.

6. L-Istati Membri għandhom jagħmlu ċert illi l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet nazzjonali, jagħtu l-għajnuna neċessarja sabiex l-impjegati ta' l-Uffiċċju jkunu jistgħu jwettqu xogħolhom. L-istituzzjonijiet u l-korpi għandhom jagħmlu ċert li l-membri u l-Persunal tagħhom jagħtu l-għajnuna mehtieġa sabiex l-aġenti ta' l-Uffiċċju jkunu jistgħu jwettqu xogħolhom; l-uffiċċji u aġenziji għandhom jagħmlu ċert illi l-managers u l-Persunal tagħhom jagħmlu l-istess.

Artikolu 7

Dmir li jiġi nformat l-Uffiċċju

1. L-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji għandhom jgħaddu lill-Uffiċċju mingħajr dewmien kull informazzjoni li għandha x'taqsam ma' każijiet possibbli ta' frodi jew korruzzjoni jew kull attività illegali ohra.

2. L-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji u, sa fejn il-liġi nazzjonali tippermetti, l-Istati Membri għandhom, fuq talba ta' l-Uffiċċju jew fuq inizzjattiva tagħhom stess, jibagħtu kull dokument jew informazzjoni li jkollhom li għandhom x'jaqsmu ma' investigazzjoni interna li tkun għaddejja.

L-Istati Membri għandhom jibagħtu d-dokumenti u l-informazzjoni li għandhom x'jaqsmu ma' l-investigazzjonijiet esterni skond id-dispożizzjonijiet rilevanti.

3. L-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji u, sa fejn il-liġi nazzjonali tippermetti, l-Istati Membri għandhom ukoll jibagħtu lill-Uffiċċju kull dokument ieħor jew kull informazzjoni li jkollhom u li jidhrilhom li jkunu relevanti għall-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni jew kull attività ohra illegali li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet.

Artikolu 8

Il-kunfidenzjalità u l-protezzjoni ta' l-informazzjoni.

1. L-informazzjoni miksuba waqt investigazzjonijiet esterni, tkun xi tkun il-forma tagħha, għandha tkun protetta mid-dispożizzjonijiet rilevanti.

2. L-informazzjoni mibghuta jew miksuba matul l-investigazzjonijiet interni, tkun xi tkun il-forma tagħha, għandha tkun soġġetta għas-segretezza professjonali mogħtija mid-dispożizzjonijiet applikabbli għall-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej.

Din l-informazzjoni m'għandhiex tiġi komunikata lil persuni ohra hlief lil dawk fi hdan l-istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej jew fl-Istati Membri li minhabba l-funzjonijiet tagħhom jehtiegu li jkunu jafu, u l-anqas ma tista' tintuża għal skopijiet oħrajn apparti mill-prevenzjoni ta' frodi, korruzzjoni jew kull attività oħra illegali.

3. Id-Direttur għandu jagħmel ċert li l-impjegati ta' l-Uffiċċju u l-persuni l-oħra li jkunu qegħdin jaġixxu taħt l-awtorità tiegħu josservaw id-dispożizzjonijiet tal-Komunità u dawl nazzjonali dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni personali, partikolarment dawk li hemm provdut dwarhom fid-Direttiva 95/46/KE ta' l-Parlament Ewropew u ta l-Kunsill ta' l-24 Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' informazzjoni personali u l-moviment liberu ta' dik l-informazzjoni ⁽¹⁾.

4. Id-Direttur ta' l-Uffiċċju u l-membri ta' l-Kumitat ta' Sorveljanza li ssir referenza għalihom f'Artikolu 11 għandhom jiżguraw li dan l-Artikolu u Artikolu 194 tat-Trattat jiġu applikati.

Artikolu 9

Ir-rapport ta' l-investigazzjoni u l-azzjoni meħuda wara l-investigazzjonijiet

1. Malli titlesta investigazzjoni magħmula mill-Uffiċċju, dan ta' l-aħhar għandu jhejji rapport, taħt l-awtorità tad-Direttur, li jispjega l-fatti stabbiliti, it-telf finanzjarju, jekk ikun hemm, u s-sejbiet ta' l-investigazzjoni, inklużi r-rakkomandazzjonijiet tad-Direttur ta' l-Uffiċċju dwar l-azzjoni li għandha tittiehed.

2. Meta jithejjew dawn ir-rapporti, għandhom jiġu meqjusa r-rekwiżiti proċedurali stabbiliti fil-liġi nazzjonali ta' l-Istat Membru involut Ir-rapporti mhejjija fuq dik il-bażi għandhom jikkostitwixxu prova ammissibbli fi proċedimenti amministrattivi jew gudiżzarji ta' l-Istat Membru li fih l-użu tagħhom jirriżulta li huwa meħtieġ, bl-istess mod u taħt l-istess kondizzjonijiet bħar-rapporti amministrattivi mhejjija minn spetturi amministrattivi nazzjonali. Għandhom ikunu soġġetti għall-istess regoli ta' valutazzjoni bħal dawk applikabbli għar-rapporti amministrattivi

mhejjija minn spetturi amministrattivi nazzjonali u huma ta' valur identiku għal dawk ir-rapporti.

3. Rapporti magħmula wara investigazzjoni esterna u kull dokument relatat li jkun utli għandhom jintbagħtu lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri in kwistjoni skond ir-regoli li għandhom x'jaqsmu ma' investigazzjonijiet esterni.

4. Rapporti magħmula wara investigazzjonijiet interni u kull dokument relatat li jkun utli għandhom jintbagħtu lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija involuti. L-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija għandhom jiehdu dik l-azzjoni, partikolarment dixiplinarja jew legali, fuq il-bażi ta' l-investigazzjonijiet interni, skond ir-riżultati ta' dawk l-investigazzjonijiet, u għandha tirrapporta dwarha lid-Direttur ta' l-Uffiċċju fit-terminu ta' żmien minnu stipulat fis-sejbiet tar-rapport tiegħu.

Artikolu 10

Informazzjoni mibghuta mill-Uffiċċju

1. Mingħajr preġudizzju għal Artikoli 8, 9 u 11 ta' dan ir-Regolament tal-Kunsill u għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (Euratom, KE) Nru 2185/96, l-Uffiċċju jista' f'kull hin jibgħat lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri interessati l-informazzjoni miksuba waqt investigazzjonijiet esterni.

2. Mingħajr preġudizzju għal Artikoli 8, 9 u 11 ta' dan ir-Regolament, id-Direttur ta' l-Uffiċċju għandu jibgħat lill-awtoritajiet gudiżzarji ta' l-Istat Membru involut l-informazzjoni miksuba mill-Uffiċċju waqt investigazzjonijiet interni fi kwistjonijiet li jistgħu jwasslu għal proċeduri kriminali. Bla hsara għar-rekwiżiti ta' l-investigazzjoni, huwa għandu fl-istess hin jinforma lill-Istat Membru involut.

3. Mingħajr preġudizzju għal Artikoli 8 u 9 ta' dan ir-Regolament, l-Uffiċċju jista' f'kull hin jibgħat lill-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija involuti l-informazzjoni miksuba waqt l-investigazzjonijiet interni.

Artikolu 11

Kumitat ta' Sorveljanza

1. Il-Kumitat tas-Sorveljanza għandu jsahhah l-indipendenza ta' l-Uffiċċju b'sorveljanza regolari mill-qrib ta' l-implimentazzjoni tal-funzjoni investigattiva.

Fuq talba tad-Direttur jew fuq inizjattiva tiegħu stess, il-Kumitat għandu jagħti opinjonijiet lid-Direttur dwar l-attivitajiet ta' l-Uffiċċju, mingħajr madankollu ma jfixxkel it-tmexxija ta' l-investigazzjonijiet li jkunu għaddejjin.

2. Għandu jkun kompost minn hames persuni indipendenti u esterni li jkollhom il-kwalifiki meħtieġa għall-hatra fil-pajjiżi rispettivi tagħhom f'karigi ta' anzjanità li għandhom x'jaqsmu ma' l-oqsma ta' attività ta' l-Uffiċċju. Għandhom jiġu maħtura bi qbil komuni mal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 281, tat-23.11.1995, p. 31.

3. Il-mandat ta' l-membri għandu jkun ta' tlett snin u jista' jiġġedded darba.

4. Malli jiskadi l-mandat tagħhom, il-membri għandhom jibqgħu fil-kariga sakemm il-hatriet tagħhom jiġġeddu jew sakemm jiġu mibdula.

5. Waqt li jwettqu d-dmirijiet, m'għandhom la jfittxu u l-anqas jiehdu struzzjonijiet minghand xi gvern jew xi istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija.

6. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jahtar il-President tiegħu. Għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu. Għandu jagħmel ta' mill-inqas għaxar laqgħat fis-sena. Għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu b'maġġoranza tal-membri tiegħu. Is-segretarjat tiegħu għandu jiġi provdut mill-Uffiċċju.

7. Id-Direttur għandu kull sena jibgħat lill-Kumitat ta' Sorveljanza l-programm ta' attivitajiet ta' l-Uffiċċju li ssir referenza għalih f'Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament. Id-Direttur għandu jzomm lill-Kumitat infurmat regolament dwar l-attivitajiet ta' l-Uffiċċju, l-investigazzjonijiet tiegħu, ir-riżultati tagħhom u l-azzjoni meħuda fuqhom. Meta investigazzjoni tkun ilha għaddejja għal aktar minn disa' xhur, id-Direttur għandu jinforma lill-Kumitat ta' Sorveljanza bir-raġunijiet li minhabba fihom ma kienx possibbli li tingħalaq l-investigazzjoni, u biż-żmien meta huwa mistenni li titlesta. Id-Direttur għandu jinforma lill-Kumitat dwar każijiet fejn l-istituzzjoni, korp, uffiċċju jew aġenzija in kwistjoni jkunu naqsu milli jaġixxu fuq ir-rakomandazzjonijiet magħmula minnu. Id-Direttur għandu jinforma lill-Kumitat dwar każijiet li jkunu jeh-tiegħu li informazzjoni tintbagħat lill-awtoritajiet ġudizzjarji ta' Stat Membru.

8. Il-Kumitat ta' Sorveljanza għandu jadotta ta' mill-inqas rapport wiehed dwar l-attivitajiet tiegħu kull sena, u dan għandu jibagħtu wkoll lill-istituzzjonijiet. Il-Kumitat jista' jippreżenta rapporti lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri dwar ir-riżultati ta' l-investigazzjonijiet ta' l-Uffiċċju u l-azzjoni meħuda fuqhom.

Artikolu 12

Id-Direttur

1. L-Uffiċċju għandu jitmexxa minn Direttur nominat mill-Kummissjoni b'mandat ta' hames snin, li jista' jiġġedded darba.

2. Bil-ghan li tahtar id-Direttur, il-Kummissjoni għandha, wara sejha għal applikazzjonijiet li għandha, jekk ikun xieraq, tiġi pubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* u wara li tkun ingħatat opinjoni favorevoli mill-Kumitat ta' Sorveljanza, thejji lista ta' kandidati li huma kwalifikati kif inhu xieraq. Wara konsultazzjonijiet mal-Parlament Ewropew u l-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tahtar lid-Direttur.

3. Id-Direttur m'għandu la jfittex u l-anqas jiehu struzzjonijiet minnhand xi gvern jew xi istituzzjoni, korp, uffiċċju jew

aġenzija waqt l-eżekuzzjoni tad-doveri tiegħu fir-rigward ta' l-ftuh u t-twettieq ta' investigazzjonijiet esterni w interni jew tat-thejjija ta' rapporti wara daww l-investigazzjonijiet. Jekk id-Direttur jid-hirlu li xi miżura meħuda mill-Kummissjoni titfa' xi dubju fuq l-indipendenza tiegħu, ikun intitolat li jressaq azzjoni kontra din l-istituzzjoni quddiem il-Qorti ta' l-Ġustizzja.

Id-Direttur għandu jirraporta regolament lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri dwar is-sejbiet ta' l-investigazzjonijiet imwettqa mill-Uffiċċju, waqt li jir-rispetta l-kunfidenzjalità ta' daww l-investigazzjonijiet, id-drittijiet legittimi tal-persuni involuti u, fejn ikun xieraq, id-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli għal proċedimenti ġudizzjarji.

L-istituzzjonijiet hawn fuq imsemmija għandhom jiżguraw li l-kunfidenzjalità ta' l-investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju tiġi rispettata, flimkien mad-drittijiet legittimi tal-persuni involuti, u, fejn ikunu nb dew proċeduri ġudizzjarji, li d-dispożizzjonijiet nazzjonali kollha applikabbli għal daww il-proċedimenti jkunu ġew imħarsa.

4. Qabel ma tiehu xi sanzjoni dixxiplinarja kontra d-Direttur, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Kumitat ta' Sorveljanza. Barraminnekk, miżuri li għandhom x'jaqsmu ma' sanzjonijiet dixxiplinarji kontra d-Direttur għandhom ikunu s-suġġett ta' deċiżjonijiet raġunati li għandhom jintbagħtu għall-informazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Artikolu 13

Finanzjament

L-appropriazzjonijiet għall-Uffiċċju, li l-ammont totali tagħhom għandu jiddaħhal taht kategorija speċjali tal-*budget* f'Parti A tat-taqsim tal-*budget* ġenerali ta' l-Unjoni li għandha x'taqsam mal-Kummissjoni, għandhom jiġu ppreżentati b'mod dettaljat fl-Anness għal dik il-Parti.

Il-karigi allokat li lill-Uffiċċju għandhom jiġu elenkati fl-Anness għall-pjan ta' l-istabbiliment ta' l-Kummissjoni.

Artikolu 14

Reviżjoni ġudizzjarja

Sakemm jiġu emendati r-Regolamenti tal-Persunal, kull uffiċjal jew impjegat ieħor tal-Komunitajiet Ewropej jista' jippreżenta lid-Direttur ta' l-Uffiċċju ilment bis-saħħa ta' dan l-Artikolu kontra xi att magħmul mill-Uffiċċju bħala parti minn investigazzjoni interna li jkun laqtu b'mod negattiv, skond il-proċeduri stabbiliti f'Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal. Artikolu 91 tar-Regolamenti tal-Persunal għandu japplika għal deċiżjonijiet meħuda fir-rigward ta' daww l-ilmenti.

Id-dispożizzjonijiet t'hawn fuq għandhom japplikaw b'analogija għall-Persunal ta' l-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji li m'humiex soġġetti għar-Regolamenti tal-Persunal.

*Artikolu 15***Rapport ta' l-progress**

Matul it-tielet sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni ghandha tibghat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport tal-progress dwar l-attivitajiet ta' l-Uffiċċju, flimkien ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Sorveljanza, kif ukoll ma' proposti sabiex jiġi modifikat jew estiż ix-xoghol ta' l-Uffiċċju, fejn dawn ikunu appropriati.

*Artikolu 16***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament gandhu jidhol fis-sehh Fl-1 ta' Ġunju 1999.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fil-25 ta' Mejju 1999.

Għall-Kunsill

Il-President

H. EICHEL
